

Orazio Michi, transl.
Douglas Brooks-Davies

Ninna nanna al Bambino Gesù

Lullaby for the baby Jesus: Neapolitan Carol

Orazio Michi (1594-1641)
Arr. Douglas Brooks-Davies

p

♩ = 48

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

Clavichord

pp

pp

Nin - na nan - na, lul - la, lul - la - by, —

5

p

Ah — Sleep, my — Son, — sleep, my dar - ling.

Sleep, my — Son, — sleep, my — dar - ling. sleep, my Son, oh — sleep, my dar ling.

p

Sleep, my Son, sleep, my dar - ling, sleep, my — Son, — sleep, my dar - ling.

p

Sleep, my Son, oh — sleep, my — dar - ling, sleep, my Son, oh — sleep, my dar - ling.

© 2009 and 2014 Douglas Brooks-Davies this arrangement and translation

9 *mf* *f*

With your tears and cries of loss, You, ti-ny Babe, seem to yearn for your cross. _____

mf *f*

With your tears and cries of loss, You, ti-ny Babe, seem to yearn for your cross. _____

mf *f*

With your tears and cries of loss, You, ti-ny Babe, seem to yearn for your cross. _____

mf *f*

With your tears and cries of loss, You, ti-ny Babe, seem to yearn for your cross. _____

pp *pp*

13 *p*

— But, my dear, 'Tis time for sleep-ing, slum-ber, slum-ber, no more weep-ing.

p

— But, my dear, 'Tis time for sleep-ing, slum-ber, slum-ber, no more weep-ing.

p

— But, my dear, 'Tis time for sleep-ing, slum-ber, slum-ber, no more weep-ing.

p

— But, my dear, 'Tis time for sleep-ing, slum-ber, slum-ber, no more weep-ing.

pp

18 *pp*

Grief a-waits you, and dark dan - ger, Sleep now in your man - ger.

pp

Grief a-waits you, and dark dan - ger, Sleep now in your man - ger.

pp

Grief a-waits you, and dark dan - ger, Sleep now in your man - ger.

pp

Grief a-waits you, and dark dan - ger, Sleep now in your man - ger.

pp

23

p

Nin na___ nan - na,___

mp

Sleep, my Son,___

p

Nin - na nan - na,

pp

Nin - na nan - na,

27

lul - la - by, Sleep, my Son, oh sleep, my Son, sleep, my dar - ling.
 sleep, my own dar - ling. sleep, my Son, oh sleep, my Son, sleep, my dar - ling.
 nin - na nan - na. Sleep, my Son, oh sleep, my Son, sleep, my dar - ling.
 nin - na nan - na. Sleep, my Son, oh sleep, my Son, sleep, my dar - ling.

31

p Your sweet mouth with milk now full, *f* Soon, all too soon, will taste sour wine and
p Your sweet mouth with milk now full, *f* Soon, all too soon, will taste sour wine and
p Your sweet mouth with milk now full, *f* Soon, all too soon, will taste sour wine and
p Your sweet mouth with milk now full, *f* Soon, all too soon, will taste sour wine and

pp

35 *p*

gall; But, my dear, 'tis time for sleep - ing, slum-ber now, slum-ber now, cease your

gall; But, my dear, 'tis time for sleep - ing, slum-ber now, slum-ber now, cease your

gall; But, my dear, 'tis time for sleep - ing, slum-ber now, slum-ber now, cease your

gall; But, my dear, 'tis time for sleep - ing, slum-ber now, slum-ber now, cease your

pp

39 *pp*

weep - ing. Grief a-waits you and sad part - ing, Gent-le now, my dar - ling.

weep - ing. Grief a-waits you and sad part - ing, Gent-le now, my dar - ling.

weep - ing. Grief a-waits you and sad part - ing, Gent-le now, my dar - ling.

weep - ing. Grief a-waits you and sad part - ing, Gent-le now, my dar - ling.

pp

44

p

Nin - na nan- na,

pp

49

p

lul- la, lul - la - by, _____ Ah _____ Sleep, my _ Son, _____

Sleep, my _ Son, _____ sleep, my dar - ling. sleep, my Son, oh _____

p

Sleep, my Son, sleep, my dar - ling. sleep, my _ Son, _____

p

Sleep, my Son, oh _____ sleep, my _____ dar - ling, sleep, my Son, oh _____

53

sleep, my dar - ling. Now dear-est Babe, a - gainst the bit-ter chill I can warm you And

sleep, my dar - ling. Now dear-est Babe, a - gainst the bit-ter chill I can warm you And

sleep, my dar - ling. Now dear-est Babe, a - gainst the bit-ter chill I can warm you And

sleep, my dar - ling. Now dear-est Babe, a - gainst the bit-ter chill I can warm you And

mf *f* *mf* *f* *mf* *f* *pp* *pp*

57

keep you from ill. With my breath I keep you warm, and with my milk I keep you

keep you from ill. With my breath I keep you warm, and with my milk I keep you

keep you from ill. With my breath I keep you warm, and with my milk I keep you

keep you from ill. With my breath I keep you warm, and with my milk I keep you

p *p* *p* *p* *pp*

62

from all harm. Sleep tight in your swaddling bands, Sleep God, in

from all harm. Sleep tight in your swaddling bands, Sleep God, in

from all harm. Sleep tight in your swaddling bands, Sleep God, in

from all harm. Sleep tight in your swaddling bands, Sleep God, in

pp

66

my loving hands.

my loving hands.

my loving hands.

my loving hands.

pp

71 *p*
Nin-na nan - na, lul - la - by, Sleep, my Son, oh

mp
Nin - na nan - na, lul - la, lul - la - by, Sleep, my Son, oh

p
Nin - na nan - na, lul - la, lul - la - by, Sleep, my Son, oh

pp
Nin - na nan - na, nin - na nan - na. Sleep, my Son, oh

74 *rit. pp*
sleep, my Son, sleep, my dar - ling.

pp
sleep, my Son, sleep, my dar - ling.

pp
sleep, my Son, sleep, my dar - ling.

pp
sleep, my Son, sleep, my dar - ling.

rit. pp
sleep, my Son, sleep, my dar - ling.